

English version

Numéro d'inventaire : 2015.27.42.14

Auteur(s) : Antoinette Léon

Type de document : travail d'élève

Période de création : 1er quart 20e siècle

Date de création : 1923

Matériau(x) et technique(s) : papier ligné

Description : Réglure simple 8 mm. Manuscrit encre violette.

Mesures : hauteur : 22,5 cm ; largeur : 17,3 cm

Notes : Devoir du 21 février Version : Childe Harold's pilgrimage.

Mots-clés : Anglais

Filière : Lycée et collège classique et moderne

Niveau : Post-élémentaire

Élément parent : 2015.27.42

Autres descriptions : Pagination : non paginé

Commentaire pagination : 2 p.

Langue : français et anglais

Lieux : Paris

Antoinette Léon
4^e secondaire B

st
The 21st of February
1983

5

English Version

From "Childe Harold's Pilgrimage"

traduction libre

fx

Oh! Rome! ma patrie! cité de ^{l'intelligence} ~~la couronne et du don?~~
Les syphelins tristes et ^{abandonnés} ~~seuls~~ doivent se tourner vers toi,
Oh, ^{Seule} ~~me~~ ^{solitaire} d'empires écroulés! et réprimer
leur cœur leur humble misère -
Que sont nos malheurs et souffrances? Viens et
sois

Le cyprès, écoute le hibou, ^{grapis} ~~marche~~ péniblement
Les marches des palais en ruines et des temples
toi

Dont les douleurs sont les souffrances d'un jour
Abon monde est à nos pieds, aussi frêle que l'homme

La Niobe des nations! là elle se dresse debout
Sans enfants et ~~décoronnée~~, muette dans l'infortune
Dont elle tient une urne vide dans ses mains flétries
Dont la cendre sacrée fut répandue il y a longtemps

?